

No. XVIII.

C o n c e r t

im Saale des Gewandhauses,  
Donnerstags, den 21. Februar, 1805.

E r s t e r T h e i l.

Sinfonie, von Beethoven.

Scene, aus I Fratelli rivali, von Winter, gesungen von  
Madame Köhl.

*Henriette.* Du willst mich fliehen? Ach! wie? ich kann's nicht ertragen!  
Furchtbares Schicksal! — ich sterbe! —

*Silv.* O Gott! kommt doch zu Hülfe! Vater, Louise, o helft ihr! ich  
muss sie jetzt verlassen! Grausame! steht ihr bei. Ha, ich ver-  
zweifle! — (*Alb.*) Henriette! Henriette!

*Henr.* Ha! wer ruft mich? (*Alb.*) Ich bin es. (*Henr.*) Wo bist du, mein  
Geliebter?! Ach, kannst du fliehen? mich verlassen? Himmel!  
welch Dunkel umhüllt mich! welche Nacht sinkt hernieder!  
(*Alb.*) Henriette, du irr'st dich, hell scheint ja die Sonne.  
(*Henr.*) Ach ja! wirklich . . . ich sehe . . . (*Alb.*) Was siehst du,  
meine Tochter?! — (*Henr.*) Nichts als die Hölle! (*Alb.*) Ach armes,  
armes Mädchen! es schwinden ihr die Sinne! (*Henr.*) Siehe, o sieh'  
doch, Louise! ist jener nicht mein Vormund, der in den Abgrund  
stürzt voll Verzweiflung? Siehst du, wie mein Geliebter ihn nie-  
derreisst, ihn martert, ihn zerfleischt; siehst du, wie er sich win-  
det? hör'st du ihn jammern? Süsse Rache! sey willkommen! Doch,  
ach was seh' ich! ach alles ist nur Täuschung: nur allein das ist  
Wahrheit, dass ich verlassen bin, dass ohne ihn mein Leben bald  
sich endet . . . Ach, wo bist du, einzig Geliebter?!

Ach wo ist, wo ist der Gute?  
wer entdeckt mir's, wer? ach, wer?  
Lasst euch meine Leiden rühren,  
seyd doch nicht so grausam mehr.

Geliebter! komm  
in meine Arme,  
befrei' vom Harme  
dein treues Weib.

M II 4 10

Er kommt nicht wieder,  
verschwunden ist mein Glück,  
ach, all mein Glück!  
Ach auf mich Arme  
strömt nichts, als Jammer,  
verschwunden ist mein Glück!

Ach, es werden die Leiden der Trennung  
dem Tode bald mich weihn!  
Doch dann werd' ich, o hartes Geschicke,  
doch dein Sieger noch seyn.

Dir bleibt mein Herz ergeben,  
Geliebter meiner Seele,  
im Tode, wie im Leben  
bleibst du mein Wunsch allein.

Ha, drohe nur, Verhängniss!  
ich lache deiner Tücke;  
nimm alles, was ich habe,  
mein Herz enthält mein Glück!  
Lass mich, o lass mich sterben,  
dir bleibt mein Herz ergeben,  
Geliebter meiner Seele!  
im Tode, wie im Leben,  
bleibst du mein Wunsch allein.

Die Hoffnung macht mich glücklich,  
dass wir im Reich der Schatten  
uns froher wiedersehn!

Concert auf der Flöte, komponirt und gespielt vom Herrn  
Musikdir. Müller.

Duett mit Recit. von Pär, gesungen von Mad. Köhl und  
Hrn. Schulz.

*Isabella.* Si  
Edoardo è il mio sposo.  
*Uberto.* Oh Dio! che sento!  
Edoardo il tuo sposo? il mio  
nemico?  
l' autor de' mali miei?  
*Isab.* Pietoso Cielo!  
*Uberto.* Avvampo di furor.  
*Isab.* D'orrore io gelo.

D u e t t o.  
*Isab.* Quello sguardo, quell' aspetto  
palpitar, gelar mi fa.  
*Uberto.* Dubbio il cor mi balza in  
petto  
frà lo sdegno, e la pietà.  
*Isab.* Il mio sposo —  
*Uberto.* orror mi desta,

*Isab.* L'ira tua —

*Uberto.* frenar non sò.

*Isab.* Me infelice!

*Uberto.* Ah nò, t'arresta!

*a 2.* Più speranza, oh Dio! non hò.

*Uberto.* { Cara! stà lieta, e spera,  
di me diffidi a torto;  
vedrai per tuo conforto  
d'Uberto il cor qual' è.

*Isab.* { Ah nò, più non ascolto  
le voci del timore;  
ti leggo il cor nel volto,  
tutta m'affido a te.

*a 2*

## Z w e i t e r T h e i l.

Ouverture, von Winter.

Scene, aus Leonora, mit obligater Violine und Viole,  
komponirt von Pär; gesungen von Hrn. Büttner und ge-  
spielt von den Herren Campagnoli und Voigt.

Ciel! che profonda oscurità tiranna!  
Qual eterno silenzio! O come io sono  
separato dal tutto, e in tal momento  
nell' Universo già mi veggo solo!  
Dunque il mortal mio duolo  
termine non avrà, ne 'l mio soffrire?  
Frà questi ceppi rei dovrò morire?  
Per meritarmi un sì fatal destino,  
Numi, che fece io mai?  
Le trame disvelai  
d'un tiranno, d'un mostro.  
Ecco la colpa mia. Ah! quest' abisso  
non è de' mali miei certo il maggiore.  
E tormento per me, peggior di morte,  
Pesser privo di te, dolce consorte!

Dolce oggetto del mio amore,  
io ti bacio, e stringo al seno:  
tu sei vita a questo core,  
tu sostieni l'alma in me.

Deh quel ciglio rasserena,  
cara sposa, e ti consola.  
Sia conforto alla mia pena,  
che fedele io moro a te.

Chor, Recit. und Quartett, von Salieri.

*Coro.* O delle umane sorti  
arbitro eterno, e solo;  
dal folgorante polo  
il tuo voler palesa  
a un popolo fedel!

*Gran Sacerdote.* Qual sopor misterio-  
so ed improvviso  
mi aggrava i sensi! Ah si! t'in-  
tendo, o Nume,  
mentre a me ti avvicini, e ti palesi,

e della tua presenza arcano affetto,  
il sonno, che mi avvolge. Oh no,  
non vale,  
tua vista a sostener . . . occhio  
mortale!

a 4. Silenzio facciasi!  
in grembo a un mistico  
sonno è caduto;  
incerto, e muto  
sto qui ad attendere,  
quando risvegliasi,  
cosa avverrà.

Gr. Sac. Alderano! (tutti) Aldera-  
no! (G. S.) Son morto.

Oronte. Fato perfido! (Gr. S.) Oronte,  
Alcidoro!

Tutti. Oronte, Alcidoro! (Or.) Oh  
qual giubilo!

Gr. Sac. Ecco il primo, il secondo,  
ecco l'ultimo,  
il supremo decreto tal' è.

Dario { Il voler dell' oracolo adoro  
come padre, e non meno qual  
Rè.

Ald. { Cara amante, adorato tesoro,  
speme, e ardire pur vive anco  
in me.

Or. { La mia fronte già cingo  
d'alloro  
e la belva stramazza al mio piè.

Ald. { Di spavento accapriccio, e  
già moro,

a 4. { e la belva mi stritola, ahimè!

Oronte. Signor, tutti siam pronti  
che più si attende qui?  
Dov' è? dov' è? (Ald.) Che?  
chi?

Or. Il mostro, andiam, s'affronti!

Dario. Fà sul cader del giorno  
all' antro suo ritorno.  
Finchè non giunga l'ora,  
la brama in sen chiudete,  
col mostro pugnerete  
pria che si estingua il dì.

Oronte. { Ah si, s'affretti l'ora;  
svenarlo mi vedrete,  
e Oronte ammirerete  
pria che s'estingua il dì.

Alcid. { Ah si, s'affretti l'ora;  
e voi, se giusti siete,  
Numi, non dividete  
chi un fido amore unì.

Alder. { Ah mai non giunga l'ora;  
e voi, se giusti siete,  
pietosi Dei, rendete  
eterno questo dì.

a 3.

*Einlass-Billets für Fremde sind bei dem Bibliothek-Aufwärter Schröter  
und am Eingange des Saals zu 16 Groschen zu bekommen.*

Der Saal wird um 4 Uhr geöffnet, und der Anfang ist halb 6 Uhr.

MT120181830